

இரட்சணிய யாத்திரிகம்

- எச்.ஏ. கிருட்டினனார்

இரட்சணிய சரிதப் படலம்

சிலுவைப் பாடு

முன்கதைச் சுருக்கம்

இறை மகனாகிய இயேசுபெருமான் பெத்தலகேமில் மரியன்னைக்கு மகனாகப் பிறந்தார். குழந்தை இயேசுவை, ஏரோது மன்னனின் கொடுமையிலிருந்து காப்பாற்றும் பொருட்டுத், தந்தையாகிய சோசப்பும் தாய் மரியன்னையும் குழந்தையோடு எகிப்துக்குச் சென்றனர்.

ஏரோதுவின் இறப்புக்குப் பின்னர், அவர்கள் இசுரேலுக்குப் பக்கத்திலுள்ள நாசரேத்திற்கு வந்தனர். இயேசு, யூதேய காட்டிலிருந்த புனித யோவானிடம் திருமுழுக்குப் பெற்றார். அவர் பல்வேறு புதுமைகளைப் புரிந்தார்; மக்களுக்கு ஞானத்தை ஊட்டினார். அவர் பன்னிரு சீடர்களைக் கொண்டிருந்தார். பன்னிரு சீடர்களுக்கும் அறிவுரையும் பத்துக் கட்டளையும் வழங்கினார்.

இயேசுவின் புகழ் மேன்மேலும் பரவியது. பொறாமை கொண்டவர்களின் சூழ்ச்சியில் சிக்கிய யூதாசு என்னும் சீடர் இயேசுவைக் காட்டிக் கொடுத்தார். இயேசு, யூதேய மரபுகளை மீறினார் எனப் பொய்க் குற்றஞ் சாட்டி, பிலாத்து மன்னன் மரணதண்டனை விதித்தான். கொலையாளிகள் இயேசுவின் தோள்களில் சிலுவையினைச் சுமத்தித் துன்புறுத்திக் கல்வாரிமலைக்குக் கொண்டு சேர்த்தனர்.

யூதர்கள் இயேசுநாதரைச் சிலுவையில் அறைதல்

1. ஈண்டினியான் புகல்வதென்ன? எம்பெருமான் திருமேனி தீண்டினார்; சிலுவையொடு சேர்த்தினர்; செங்கையிலும் காண்டகுசே வடியிலும்வெவ் விருப்பாணி கடாவினர்; நீண்டசிலு வையையெடுத்து நிறுத்தினார் நிலங்கீண்டு.

பொருள்: யூதர்கள், இயேசுநாதரின் இருகைகளிலும் கால்களிலும் கூர்மையான இரும்பாணிகளை வைத்துச் சிலுவையொடு சேர்த்து அறைந்தார்கள்; பின்னர், அச்சிலுவையை நிலத்தைத் தோண்டி நிறுத்தினார்கள்.

சொற்பொருள்: ஈண்டு - இவ்விடம்; புகல்வது - சொல்வது; காண்டகு - காணத்தக்க;

இருப்பாணி - இரும்பு ஆணி; கடாவினார் - அடித்தார்; கீண்டு - தோண்டி.

இலக்கணக்குறிப்பு: செங்கை, சேவடி, வெவ்விருப்பு - பண்புத்தொகைகள்; இருப்பாணி - வலித்தல் விகாரம்.

பகுபத உறுப்பிலக்கணம் : தீண்டினார் - தீண்டு + இன் + ஆர்; தீண்டு - பகுதி, இன் - இறந்தகால இடைநிலை, ஆர் - பலர்பால் வினைமுற்று விசுதி. கடாவினார் - கடாவு + இன் + ஆர்; கடாவு - பகுதி, இன் - இறந்தகால இடைநிலை, ஆர் - பலர்பால் வினைமுற்று விசுதி.

பிரித்தறிதல்: ஈண்டினியான் - ஈண்டு + இனி + யான்; காண்டகு - காண் + தகு; சேவடி - செம்மை + அடி; வெவ்விருப்பாணி - வெம்மை + இரும்பு + ஆணி.

குற்றவாளிகளின் நடுவே இயேசுநாதர்

2. மற்றிரண்டு திருடரையும் வலப்புறத்தும் இடப்புறத்தும்
செற்றமொடு குருசேற்றிக் கொலைமாக்கள் செயலொழியச்
சொற்றமறைத் திருவசனம் துலக்கமுறச் சுருதிமுதல்
குற்றவா ளிகளோடு நடுநின்றார் குருசுமிசை.

பொருள்: யூதர்கள் சினத்தோடு இரு திருடர்களைச் சிலுவையில் ஏற்றியிருந்தார்கள்; அக்குற்றவாளிகளின் நடுவே மறை முதல்வராகிய இயேசுவை நிறுத்தினார்கள்.

சொற்பொருள்: செற்றம் - சினம்; குருசு - சிலுவை; சொற்ற - சொன்ன; துளக்கம் - விளக்கம்; சுருதிமுதல் - மறை முதல்வராகிய இயேசுநாதர்.

பிரித்தறிதல்: மற்றிரண்டு - மற்று + இரண்டு; குருசேற்றி - குருசு + ஏற்றி.

இன்னா செய்தார்க்கு இனியவே செய்தல்

3. தன்னரிய திருமேனி சதைப்புண்டு தவிப்பெய்திப்
பன்னரிய பலபாடு படும்போதும் பரிந்தெந்தாய்!
இன்னதென அறிகில்லார் தாம்செய்வ திவர்பிழையை
மன்னியுமென் றெழிற்கனிவாய் மலர்ந்தார்நம் அருள்வள்ளல். *

பொருள்: இயேசுவின் திருவுடலைச் சிலுவையில் அறைந்ததும், அவர் உடல் சொல்லுதற்கரிய பெருந்துன்புற்றது, மனமோ பதைபதைத்தது; இருப்பினும் இயேசு, “என் தந்தையே! இவர்கள், தாங்கள் செய்வது இன்னதென அறியாமல் செய்கிறார்கள்; இவர்தம் பிழையை மன்னித்தருள்வீராக!” என்று வேண்டினார்.

சொற்பொருள்: சதைப்புண்டு - சிதைக்கப்பட்டு; பன்னரிய - சொல்லுதற்கரிய; பலபாடு - பல துன்பம்.

இலக்கணக்குறிப்பு: கனிவாய் - உவமைத்தொகை.

பிரித்தறிதல்: தன்னரிய - தன் + அரிய; தவிப்பெய்தி - தவிப்பு + எய்தி.

உண்மைக் கிறித்தவர்

4. இத்தகைய இரும்பொறையும் மனநலமும் இயைந்தவரே
வித்தகனுக் கடித்தொழும்பர் எனத்தகுமெய்க் கிறிஸ்தவர்மற்
றித்தகைய குணமிலரும் கிறிஸ்தவரென் றிசைபெறுதல்
செத்தவரைத் துஞ்சினவர் எனவுரைக்கும் சீர்மைத்தால்.

பொருள்: தமக்குத் துன்பம் செய்தவரையும் பொறுத்தருளும் பெருங்குணம் உடையவரே ஆண்டவனின் அடியாராவர். அத்தகையோரே உண்மைக் கிறித்தவராவர். இக்குணம் இல்லாதோர் உண்மைக் கிறித்தவர் ஆகார்.

சொற்பொருள்: இரும்பொறை - பெரும்பொறுமை; வித்தகன் - ஆண்டவன்; தொழும்பர் - அடியார்; இசைபெறுதல் - புகழ்பெறுதல்; துஞ்சினவர் - உறங்கியவர்.

பிரித்தறிதல்: இத்தகைய - இ + தகைய; மனநலம் - மனம் + நலம்.

உலக இரட்சகர் இயேசுநாதர்

5. கீண்டிருப்பு முளையுடலைக் கிழித்துருவி வதைப்புண்டு
மாண்டுபடும் போதிவர்க்கு மன்னியுமென் றுரைத்தமொழி
ஈண்டிவரே உலகினுக்கோர் இரட்சகரென் றெடுத்துரைக்கும்;
வேண்டுமோ இனிச்சான்றும் இதைவிடுத்து வேறொன்றே ?

பொருள்: இரும்பு ஆணிகளால் உடலைக் கிழித்துச் சிதைத்தபோதும், இச்செயலைச் செய்தோரை மன்னித்தருளும் ஆண்டவரே என வேண்டிய இயேசுவே உலகைக் காக்க வந்த பெருமானாவார். பகைவர்க்கும் அருளிய இவ்வுயிரிரக்கப் பண்பு ஒன்றே இவர் இவ்வுலகைக் காக்க வந்தவர் என்பதற்குப் போதுமான சான்றாகும்.

சொற்பொருள்: கீண்டு - பிளந்து; இருப்புமுளை - ஆணியின் நுனி; வதைப்புண்டு - துன்பமடைந்து; மாண்டுபடும்போது - இறக்கும்நிலையில்; இரட்சகர் - காப்பவர்.

பிரித்தறிதல்: இருப்புமுளை - இரும்பு + முளை; ஈண்டிவரே - ஈண்டு + இவரே; எடுத்துரைக்கும் - எடுத்து + உரைக்கும்.

யூதர்கள் இழிசொற்களைச் சிலுவையில் எழுதுதல்

6. மன்றாடும் அருட்சீவ வசனத்தை வன்மறவோர்
ஒன்றாகப் பொருள்செய்யார் உடைகளைந்து பங்கிட்டார்;
குன்றாத நசரேயன் யூதருக்குக் குலவேந்தன்
என்றாக டியமான எழுத்திட்டார் சிலுவைமிசை.

பொருள்: யூதர்கள் இயேசுவின் அருள்மொழிகளைப் பொருட்படுத்தாமல், “குன்றாத நசரேயன் யூதருக்குக் குலவேந்தன்” என்னும் ஏளன மொழிகளைச் சிலுவையில் எழுதினார்கள்; அதன் பின்னர், அவர்தம் உடைகளைக் களைந்து பங்கிட்டுக்கொண்டார்கள்.

சொற்பொருள்: மன்றாடும் – மிக வேண்டுதல்; ஆகடியம் – ஏளனம்.

இலக்கணக்குறிப்பு: வன்மறவோர் – பண்புத்தொகை.

பிரித்தறிதல்: பங்கிட்டார் – பங்கு + இட்டார்; எழுத்திட்டார் – எழுத்து + இட்டார்; என்றாகடியமான – என்று + ஆகடியம் + ஆன.

ஆசிரியர் குறிப்பு

இரட்சணிய யாத்திரிக நூலாசிரியர் எச்.ஏ. கிருட்டினனார், திருநெல்வேலி மாவட்டத்திலுள்ள கரையிருப்பு என்னும் ஊரில், 1827ஆம் ஆண்டு ஏப்பிரல் இருபத்து மூன்றாம் நாள் பிறந்தார். இவருடைய தந்தை சங்கரநாராயணர் பெரும்புலவராக விளங்கினார். அன்னையார் பெயர் தெய்வநாயகி அம்மாள். இவர்கள் ரெட்டியாபட்டியில் வாழ்ந்தவர்கள். கிருட்டினனார் தந்தையிடம் தமிழிலக்கியங்களையும் மாணிக்கவாசகத்தேவரிடம் இலக்கணங்களையும், பிலவணச் சோதிடரிடம் வடமொழியையும் கற்றார். சாயர்புரம் பள்ளியில் தமிழாசிரியராகப் பணியாற்றினார். இரட்சணிய சமய நிர்ணயம், இரட்சணிய மனோகரம், இரட்சணியக்குறள் என்னும் நூல்களையும் இயற்றினார். கிறித்தவக் கம்பர் எனப் புகழ்ப்பெற்ற பெருங்கவிஞர் 1900ஆம் ஆண்டு பிப்ரவரி மூன்றாம் நாள் இயற்கை எய்தினார்.

நூற்குறிப்பு

இரட்சணியயாத்திரிகம் என்பதன் பொருள் (உயிர், தன்னைக் காக்க வேண்டி) இறைவனை நோக்கிச் செல்லும் பயணம் என்பது. ஆனம் ஈடேற்றத்தை விரும்புவவர் என்பதும் பொருந்தும்.

ஜான் பன்யன் என்னும் புகழ்பெற்ற ஆங்கில நூலாசிரியர் இயற்றிய பில்கிரிம்ஸ் புரோகிரஸ் என்னும் நூலைத்தழுவி, ஹென்றி ஆல்பர்ட்டு கிருட்டினனார் வழிநூலாகத் தமிழில் இரட்சணிய யாத்திரிகம் என்னும் பெயரில் இயற்றினார்.

மாதிரி வினாக்கள்

அ) புறவயவினாக்கள்

1. உரிய எழுத்தைக் கொண்டு நிரப்புக.

1. குன்றாத நச – யன் யூத – க்குக் குலவேந்தன். (ரே, நே, ரு, று)
2. மற்றிர – டு திருட – யும் வ – ப்புறத்தும் இடப்புறத்தும் (ண், ன், ரை, றை, ல, ள)

2. கோடிட்ட இடத்தை நிரப்புக.

1. கிறித்தவக் கம்பர் எனப் புகழ்ப்பெறுபவர் _____
2. இரட்சணிய யாத்திரிகம் _____ நூலைத் தழுவி இயற்றப்பட்டது.

3. சொல்லைப் பொருளோடு பொருத்துக.

குருசு	–	ஏளனம்
தொழும்பர்	–	சிலுவை
ஆகடியம்	–	சினம்
செற்றம்	–	அடியார்

4. இடஞ்சுட்டி விளக்குக.

1. குற்றவா ளிகளோடு நடுநின்றார் குருசுமிசை.
2. குன்றாத நசரேயன் யூதருக்குக் குலவேந்தன்

அ) குறு வினாக்கள்

1. இரட்சணிய யாத்திரிகம் – பொருள் எழுதுக.
2. எச்.ஏ. கிருட்டினனார் எழுதிய வேறு நூல்கள் யாவை ?

இ) சிறு வினாக்கள்

1. எச்.ஏ. கிருட்டினனார் பற்றிக் குறிப்பெழுதுக.
2. இயேசுநாதரின் அருள்திறனை எழுதுக.

ஈ) நெடு வினா

சிலுவைப்பாடு என்னும் பகுதியிலுள்ள கருத்துகளைத் தொகுத்தெழுதுக.